

## КЪАЛОС

### къалос

- иу къахыл ~, иннауыл цырыхъхъ

Цырыхъ загъта ~аен: / – Сымагæй бæстæ марыс- / Уый дæм хæссын ах-хосæн, – / Дæхи сыгъдаг нæ дарыс. *Секъа. Цырыхъ аема къалос*

### къам

~ исын

Мах дæр нæ ~ исынмæ не ‘рцыдыстæм. Хæддзуйæ не ‘рцыдыстæм. Гæххæт нæм æрæрвыстой. *Максим. Райсомы мигъ*

- ~ раргом кæнын, равдисын

~æй фæрсын

~æй фæрсынай ницы рауайдзæн, цехы адæммæ лæмбынæг æркæсын хъæуы. *Умар. Цард тындзы сæ размæ*

~æй хъазын

~тæ æмтæры кæнын

~тæ æрæварын

Къамандæ кæнын дæ бон нал уыди æмæ дæ къамтæ æрæвардтай. *Бицъоты Г. Кердаджы стъалы*

Йæ сæнтæ мынæгæй базадысты, уæддæр нæмæ æрæвардта йæ ~тæ. *Ладемыр. Батъарайы ком*

зæрдылдарæн ~

посты ~

### къамандæ, къаманды

~мæ гæсгæ

сыгъдхуыссынганæг ~

~ кæнын

### къамандир

полчы ~

**къамандыгæнæг** (*бир.* къамандыгæнджытæ)

æфсæдтæн ~

сæйраг ~

### къамандыкæнынад

сæйраг ~

### къаматтаг

- ~, загъы, багæныйæ фæраздæр, уæддæр фынгмæ нæ бахæцца

калоша

вразнобой; неряшливо одетый; *букв.* на одной ноге галоша, на другой сапог

Сказал сапог калоше: / Ты пахнешь дурно на весь свет, / Виню тебя я в том, / Что опрятности в тебе нет

карта (*игральная*); фотография, снимок фотографироваться, сниматься

Мы тоже не фотографироваться прибыли. Не нагрязнили без приглашения. Нам прислали извещение

раскрыть карты

гадать на картах

Что смысла гадать на кофейной гуще, надо повнимательнее присмотреться к работникам цеха

играть в карты

спутать все карты

сдаться (*в карточной игре*); *перен.* перестать сопротивляться (*напр., болезни*)

Ты не мог больше командовать, и ты сдался, положил свои карты на стол

Мечты его не осуществились, но он всё равно ещё сопротивляется

памятная фотография

почтовая открытка

команда

по команде

пожарная команда

командовать

командир

командир полка

1. командир; 2. командующий

командующий армией

верховный главнокомандующий

командование

верховное командование

неперебродившее пиво

говорят, неперебродившее пиво быстрее перебродившего оказалось, но на стол не попало, как ни старалось

- ǣрми ~ǣй хǣссын  
Дǣсны сын бацамыдта: рагъы дзуарѣн гал нывонд ыскѣнут. ǣхсǣз азы йǣ фǣхǣссут ǣрми ~ǣй. *Бицъоты Г. Арвы айдаѣн*
  - ~ǣй фǣкǣсын  
Кусджытǣ уǣ нǣ хъǣуы? Зынаргъ нǣ бацагурдзыстǣм. ǣцǣг нǣм ~ǣй фǣкǣсут. *Баситы М. Ǭрфǣны фǣд*
  - дǣ цǣхтон кǣм нǣ уа, уым дǣ ~ ма тул
  - дзыхǣй ~ фелвасын
  - дзыхмǣ ~ схǣссын хъом нал уǣвын
  - искǣй ~ ǣндǣр ад кǣны
  - искǣй ~ыл схъомыл уǣвын
  - искǣмǣн йǣ ~ йǣ хъурǣй сласын  
Куыд бауǣндыдтǣ мǣ размǣ ǣрлǣууын? Мǣ ~ мын мǣ хъурǣй сласын хъавыс? *Максим. Ǭхсызгон улǣфт*  
кǣрдзыны ~  
мамалайы ~
  - магуыры роны ~ агуырагау  
нǣ ~ы хъǣстǣ фǣу  
нырма ~ы хъǣстǣ нǣма фǣдǣн
  - сǣ ~ы ад сын ничи зоны  
Дǣ хион, дǣ хъǣуккаг стыр гораты цǣрǣд, стыр бынаты кусǣд, дуне ǣхца ссивǣд, ǣмǣ йын йǣ ~ы ад макуы ба-взар. *Марзойты С. Къǣхтысǣр*
  - фǣстаг ~ы мур  
Йǣ фǣстаг ~ы мурǣй йǣ знаджы зǣрдǣ балхǣдтаид. *Максим. Райсомы мигъ*
  - хǣдзармǣ ~ хǣссын
- Цъма ~ ǣмǣ доны хъǣстǣ нукуы фǣци – айдагъ царм ǣмǣ ǣстджытǣ. *Максим. Ǭхсызгон улǣфт*  
цǣрынваг ~
- кѣѣбѣргѣнѣг** (*бир.* кѣѣбѣргѣнджытǣ)
- нǣ ~  
Фǣлǣ мын Софкǣ, мǣ ныры ~, хинтǣ акодта ǣмǣ йǣхирдыгай фǣдǣн. *Бицъоты Г. Зǣрдаварѣн бон*
- вскармливать; кормить с рук  
Знахарь наставлял их: посвятите быка божеству горы и откармливайте его в течение шести лет.
- покормить; дать еды  
Вам не нужны работники? Мы дорого не запросим. Будем работать за харчи
- живи своим, не зарься на чужое; не вмешивайся в чужие дела; *букв.* не макай хлеб свой в соус чужой  
вырвать кусок изо рта  
быть в плачевном состоянии; *букв.* быть неспособным кусок в рот положить у других еда вкуснее  
вырасти на чужих подачках  
отобрать у кого-то последний кусок хлеба  
Как ты осмелился появиться передо мной? Хочешь у меня изо рта кусок хлеба вырвать?  
кусочек хлеба  
жалкие крохи  
у нищего за пазухой кусок хлеба искать  
отведайте нашего хлеба  
(я с утра) ещё ничего не ел; маковой росинки во рту не было  
у них очень негостеприимный дом  
Чтоб твой родственник, твой односельчанин жил в городе, занимал высокий пост, загребал кучу денег, и чтоб при этом никто у них в гостях никогда хлеб-соль не отведал последний кусок хлеба  
Последним куском хлеба он бы и с врагом поделился  
быть кормильцем, добытчиком; зарабатывать  
Как будто никогда и во рту у него ничего не было – кожа да кости
- хлеб насущный; прожиточный минимум  
тот, кто печёт хлеб; пекарь, хлебопёк; *перен.* хозяйка  
*эвф.* моя жена, хозяйка  
Но Софка, моя нынешняя жена, околдовала меня и женила меня на себе

## къæбæлдзыг

### къæбæлдзыг гæн къæбæлдзыгсæр къæбæр

~ ад нæ кæны

Йæ сыхæгтæ афтæ дзырдтой, æнæ Иванныч нын нæ ~ ад нæ кæны. *Р. 06.04.2017*

~ амал кæнын

~ хæрын

• ~ дзæгъæлы хæрын

Æнхæлдæн уæ ~ дзæгъæлы нæ хæрут, – милицæйы хицауæй раппалыд Цыппу. *Мæрзойты С. Къæхтысæр*

• ~ иумæ хæрын

• ~ иунагæй хæрын

Иунагæй ~ дæ дзыкмæ / Макуы бахæсс, макуы ды, – / Мæн дæ хорздзинад фæнды. *Дауыт. Гæмæт*

Уым адæмы æхсæн цæрдзынæ, сæ зæрдæхудты ма бацу. ~ иунагæй ма хæр. *Малиты В. Хæрзбон, мæ сабидуг*

• нæ ~ уæрст никуы уыди

Кæд туг хæстæг не ‘ййафæм, уæддæр кæрæдзи зæрдæхуыдты никуы бацыдыстæм. Бауырнæд уæ, нæ ~ уæрст никуы уыди. *Максим. Æхсызгон улæфт*

• ~ы сагъæс кæнын

Сыбыры фæстæ ницы уадиссаг рæвдзæй сæййæфта йæ бинонты. Уайтагъд дзы ~ы сагъæс бацыд. *Хæблиаты С. Æнамæ мын чи бадзурдзæн?*

• ~ы фаг кусын

• ~ы фаг нæ кусын

Фыййауæн – уæлæфтау, / Хæлынхуд, хызын, Йæ ~ – æнæвгъау, / Йæ куыст нæу уæд зын. *Къоста. Чи дæ?*

• ~ы хъæстæ фæуын

Ныхæстыл фестæм æмæ нæ ~ы хъæстæ дæр нæ фæдæ. *Малиты В. Сурмейы хæдзар*

æппæрæккаг ~

Æз мæ сывæллæтты нæ ныууадздынаен искæй фæсдуæртты ниугæ, æппæрæккаг ~ыл. *Дæбе. Дасхан*

с.-х. лён-кудряш

кудрявый, с кудрявой головой

кусок, корка хлеба; средства к жизни, к существованию; пропитание; скромная еда

кусок в горло не идёт

Соседи его говорили, без Иванныча нам кусок в горло не лезет

зарабатывать на кусок хлеба

сидеть на хлебе

зря хлеб есть

Кажется, вы не зря едите хлеб, – похвалил Цыппу начальника милиции

питаться вместе; дружить

не делиться хлебом; скрытничать

Никогда один не вздумай / Хлеб поесть, никогда, / Я тебе добра желаю

Там ты будешь жить среди людей, со всеми считайся. Делись с ними хлебом

ничего не делить, считать всё общим

Хоть мы не доводились друг другу кровными родственниками, обид между нами никогда не было. Поверьте мне, мы никогда не делили ничего на твоё и моё.

думать о хлебе насущном

Вернувшись из Сибири, он застал свою семью в не очень-то завидном положении. Сразу стал думать, как заработать на хлеб насущный

зарабатывать на хлеб

ничего не зарабатывать; не зарабатывать на хлеб

Если есть у пастуха войлочная накидка, / Барашковая шапка, котомка, / Чёрствого хлеба вдоволь, / Тогда ему работа не в тягость

отведать хлеба; перекусить

За разговорами ты и хлеба нашего не отведал

отбросы; милостыня

Я не оставлю своих детей плачущими на чужих задворках, жить на подачки

- ~ лаугаѣѣ нуазынц
- ~ѣѣ фѣстауѣрц ничи кѣны

- багѣныи хорз йѣ ~ыл зыны

**кЪамѣвѣрѣн**

**кЪамѣѣхъязѣг** (*бир.* кЪамѣѣхъязджытѣ)

**кЪамбада**

**кЪамбец**

- ~тѣ ахсѣвѣѣ иууылдѣр сау сты
- искаѣѣ ~тѣ атѣрын

Цы ныхъхъус дѣ, дѣ ~тѣ дын атѣрдѣ уйд? *Малиты В. Гуйман*

- кѣд ~ бѣласмѣ сбыра, уѣд

– Дѣу уырны мѣнѣѣ орѣтыр рауѣѣ уѣѣ? – Кѣд ~ бѣласмѣ сбыра, уѣд дѣуѣѣ дѣр исты рауѣѣдзѣн. *Малиты В. Сѣст бандон*

сыл ~

Рѣстѣг ~ѣѣ уѣлдѣѣ нѣу – лидзгѣ кѣны – ѣмѣ ма мын цы бантысдзѣнис? *Ладемыр. Исты уал ахѣрѣм*

**кЪамбецдзарм**

- ~ѣѣ цѣсгом ын ис

**кЪамбецы хъѣдур**

**кЪамбой**

**кЪамбыр**

**кЪамбырджын**

~ был

**кЪамис**

~ы уынаффѣ

ѣвзѣрѣн ~

исѣн ~

фѣлварѣнисѣг ~

мѣдицинон ~

**кЪамисѣг**

**кЪамисѣн**

**кЪамод**

**кЪанау** (*бир.* кЪанѣуттѣ)

**кЪанвой**

кЪанвоимѣ

~ кѣнын

неперебродившее пиво к столу не подают  
неперебродившее пиво никто не экономит

о пиве можно судить, пока оно ещё даже не перебродило

рамка для фотографий

картѣжник

*фольк.* камбада, низкорослые люди

буйвол

ночью все кошки серые

лишить чего-то важного; *букв.* угнать буйволов

Что ты притих, что у тебя твоих буйволов угнали?

когда рак на горе свистнет; *букв.* когда буйвол на дерево вскарабкается

– Ты веришь, что из меня может оратор получиться? – Когда буйвол на дерево взберѣтся, то и из тебя что-нибудь получится

буйволица

Время, что буйвол – не удержишь его – и что мне ещё удастся сделать?

шкура, кожа буйвола

толстокожий; неотзывчивый, бесстыдный человек

сорт фасоли

эскорт

выступ скалы, горы

выступающий

выступающий край

комиссия

решение комиссии

избирательная комиссия

приѣмная комиссия

приѣмная экзаменационная комиссия

мѣдицинская комиссия

фотограф

фотоаппарат

комод

канава, канал

конвой

под конвоем

конвоировать

## къандзол

### къандзол

#### къаннаг

~ ләппу

Хуссар фахсы нәзытә ардыгәй  
кәсгәйә ~ зынынц. *Бицъоты Г. Арвы  
айдан*

~ уат

~ цау

Æмә ма иу ~ цау мæ ныхасы кәрон.

æмгәртты ~ зылд

Нартә се 'мгәрон нә уадзынц / Ахәм  
къаннаджы? *Къоста. Ләскъдзарән*

Худгә мыл ма фәкә! ~ сывәллонәй /  
Сахуыр дән сәфты хуыснагыл.  
*Къоста. Ахуыр*

къаннаджытә арәзт

Райдыдтой хәцын. Кәрәдзиуыл нал  
ауарстой. Батырадз асәй ~дәр уыд,  
фәлә арәхстджындәр. *НК. Нартей  
ләгдәр*

#### къантор

~ы чыныг

#### къанторгонд

#### къанц

#### къапекк кәс капекк

#### къаппа-къуппа I

Фәндтә сонт дымгә ~йы дидинджытә  
куыд ахәссы, уыйау әрбайсәфтысты.  
*Æхсарбег. Куырды фырт*

#### къаппа-къуппа II

~ кәнын

#### къардиу

Мамә раст цыма ~әй асхьиудта, уый-  
йау нал әмә нал зыны. *Ладемыр.  
Дыккаг ном*

#### къарет

#### къаробка кәс къопп

#### къарол

#### къаролад

#### къарц

• искаәуыл ~ы дуар бассонын

#### къасара

#### къат

~ы бон

жилет, камзол

1. малыш; 2. маленький, небольшой, не-  
многочисленный

маленький мальчик

Отсюда сосны на южном склоне кажутся  
маленькими

небольшая комната

небольшое происшествие

И в заключение ещё об одном небольшом  
происшествии

узкий круг друзей

Нарты к себе такого недомерка близко не  
подпускают?

Не смейся надо мной! Совсем ещё ре-  
бёнком / Я пристрастился к губельному  
воровству

мелкого телосложения

Стали они биться. Друг друга не щади-  
ли. Батрадз сам поменьше был, но более  
проворный

контора

конторская книга

конторка

ямка

*бот.* одуванчик

Мечты рассеялись с такой же лёгкостью,  
как облетают одуванчики от порыва ве-  
тра

беспорядок; расхищение

привести в беспорядок; расхитить

обрыв; крутизна; утёс

Мама тоже, как будто со скалы сорвалась,  
нет и нет её

карета

король

королевство

карцер, тюрьма

арестовать, посадить в тюрьму

таможня

будни

будничным день

**къяхыргонд**

**къяхы фындз**

~æй скъуырын

- амонд ~æй скъуырын

**къяххид**

**къяхц**

хæйрæджы ~

**къяцкъаци, къадз**

**къяцциу**

**къябæда**

Фæрсæг кæй нæ уа, ахæм куы фæдзу-  
ры, уæд æй ~ фæхонынц. *Ладемыр.*  
*Уарзеты амонд*

Бабе – ~, / Зындгонд у хъæуы. / Цагъды  
дзæнгæда / Хъæуа-нæ хъæуа. *P. 13.12.2010*

**къябæл**

~ы хуызæн æлвæст лæппу

æвзаджы ~

æнгуыры ~

æндахы ~

- дзыхы ~

- дзыхы ~ фестын

згъæллагтомы ~тæ æхсынын

лалымы ~

мусы ~

нывонды ~

нымайæн ~тæ

Алы хуызон бæзджын чингуытæ фæл-  
дахы Циусур, нымайæн ~ты къурц-  
къурц не ‘нцайы. *Æхсарбег. Хурхæтæны*  
Чызг фæндыр рахаста. Сырдон фæнды-  
ры ~тæ базылдтытæ кодта мæ ‘рцагъта.  
*НК. Сырдон æмæ иудзæстон*

**къябæлдон**

**къябæлдзыг**

~ сæрыхъуынтæ

~ кæнын

кард ~ кæнын

- нуæртгæ ~ кæнынц

~ ныхæстæ

щербатый; ущербный, ущемлённый

носок ноги

толкнуть носком

упустить счастье

мост для пешеходов

огрызок, обломок, остатки; единствен-  
ный ребёнок, наследник

непоседа; чертёнок

*зоол.* аист

название съедобного сладкого корня

1. болтун; • выскочка; 2. невоздержан-  
ный; невоспитанный

Когда говорит тот, кого не спрашивают,  
его называют выскочкой

Бабе – выскочка, / Всем на селе извест-  
ный. / Языком болтает / Всегда и неу-  
местно

чека, втулка; стержень; катушка; пробка,  
затычка, прищепка, вертел; деревянный  
гвоздь; шпилька

подтянутый, ладный парень

словоохотливый

поплавок

катушка с нитками; ролик

словоохотливый ребёнок

разговориться, разболтаться

грызть удила

затычка для бурдюка

небольшой столб

*этно.* посвященный знак на шее жерт-  
венного животного

счёты, костяшки счётов

Циусур всякие толстые книги листа-  
ет, костяшки счётов то и дело щёлкают

Девушка вынесла фандыр. Сырдон стру-  
ны настроил и заиграл

ящик при плуге

кудрявый; витиеватый

кудри, кудрявые волосы

завивать(ся), делать причёску

сделать зубринку на ноже

злиться на кого-л.

витиеватые речи

## къахфындз

### къахфындз, къахы фындз

~тæ

- искамаæ ~тыл æрбацауын

Сатана йæ дзыккутæ размæ раппæрста  
'мæ йæ ~тæм æрæмбæрзтой Сатанайы.  
*НК. Иудæстон уæйыг Сатанайы куыд  
аскъæфта*

### къаххъæр

бæхты ~

### къахыдарæс, къахыдзаума

~ ласын

### къахылдзог

Сæ хæстæджытæй иунаг ~ дæр нæ баз-  
зад рохуаты. *Фæрниаты Б. Хадизæты  
амонд*

### къахын

æвзалы ~

дзыппытæ ~

- куырæйтгæ ~

Дæ фырт хъæуи-хъæу арахъдзуан  
кæны. Дæхæдæг та адæмы куырæйтгæ  
къахыс. *Елбыздыхъо. Дыууæ хойы*

чырынтæ ~

хыл ~

– Кæд уæ къахгæ кодта? – Къахгæ? Уый  
ахæмтæн æмбаргæ дæр ницы кæны.  
*Максим. Райсомы мигъ*

– Лæппутæм чызджыты ~ афтæ хорз  
цæмæн фæкæсы? – Къахгæ дæ куы нæ  
кæнын. *Дæбе. Адæм адæм сты*

- дзырд дзырды къахы

Куы нæ мæ къахис!

- мыст къахта æмæ йæхицæн – гæдыйы  
сæр

### къахыр

~ кæнын

Мæныл цы æрцыди, уый æрцыди, фæ-  
лæ мæ кæстæр хойы амонд цæмæн ~ кæ-  
нон? *Ашæх. Нæ фæлтæры фæндæстæ*

носок ноги; подскок на носок

пальцы ног, носки

ходить на цыпочках; *перен.* ходить на за-  
дних лапах перед кем-л.

Волосами своими впереди прикрылась  
Шатаны, и они скрыли её до земле

топот, шаги, звуки при ходьбе

топот копыт

обувь

разуваться

стоящий на ногах; в состоянии ходить

Не был забыт ни один из их родственни-  
ков, кто был в состоянии ходить

копать, рыть; добывать; выпытывать,  
выведывать; подшучивать, • поднимать  
на смех, • *разг.* разыгрывать; попадать в  
цель

добывать уголь

лазить по карманам, таскать из карманов

обворовывать

Сын твой бродит по сёлам в поисках ара-  
ки. А сам ты людей обворовываешь

обворовывать

провоцировать драку

– Может, он разыгрывает вас? – Разыгры-  
вает? Он в этом ничего не понимает

– Почему ребятам так нравится разыгры-  
вать девушек? – А я ведь не разыгрываю  
тебя

слово за слово

Не провоцируй меня!

не буди лиха, пока спит тихо

1. щербина; зазубрина; выемка, углубле-  
ние; паз; расщелина (*в горах*); 2. ущер-  
блённый (*о луне*); щербатый, зазубрен-  
ный, с выемкой, с углублением; недоста-  
ющий, неполный

вредить, наносить ущерб, мешать

Что со мной случилось, то уже случи-  
лось, но зачем я должна мешать счастьем  
своей младшей сестры?

Зæронд митрополит сбадти хистæры  
бынаты æмæ йæ ~ы боны хъæлæсæй  
дзырдта. *Туаллаг Ю. Косер*

къуырийы авд боны ис æмæ йын  
иууылдæр ~ы бонтæ сты

## кѡафет

## кѡафетгæнæг

кѡах (*бир.* кѡæхтæ)

~ айсынхъом уæвын

~ æвæрын

Амонджын ~ авæр!

• æдылы сæр – кѡæхтæн фыдæбон

– Фæлдысты фæу, ды ма ~ размæ ку  
авæрай, исты Хæмыцы фырт Батырадз  
дæ разы нæ бады! – Уый у! – зæгъы  
бæх. *НК. Нартаей лæгдæр*

• ~ бавæрæн дзы нæй

~ бакъуырын / скъуырын

Куыд мæнгæфсон у амонд а дунейыл!  
Дæ ~ бакъуырдытай æмæ æрхаудзæн,  
ныссæстыгау уыдзæн авгау. *Малиты В.  
Кæй дæр тетрадæй*

• дæ ~ мацæуыл скъуыр

Раст ын загътай, фæндараст, зæгъ,  
фæуы, дæ ~ дæр мацæуыл скъуыр.  
*Умар. Дзерассæ*

~ дæ роны!

Буратæн кæд сæ къухы исты бафта,  
уæд хорз, куы нæ бафта уæддæр ~ сæ  
роны! *Максим. Быны чызг*

~ искæмæ фæдарын

• ~ кæд æмæ кæцырдæм æвæрын  
хъæуы, уый зонын

~ фелвæст

~æй ауайын

~æй æрлæууын

• ~æй баст уæвын

– Ирыстон дæ зæрдæмæ цæуы? – Куы  
нæ цæуид, уæд ~æй баст дæн? *Æхсар-  
бег. Хæххон доны уындæр*

~æй дуæрттæ гом кæнын

– Уазæгуаты афтидармæй цæуын аив  
нау. – Йæхæдæг дæр мын мæ дуæрттæ  
~æй нæ байгом кæны. *Изæтбег. Зынг-  
хуыст бæллицтæ*

Старый митрополит занял за столом ме-  
сто старшего и своим обычным голосом  
заговорил

в неделю семь дней, для него они все ра-  
бочие дни

конфета

кондитер

нога; лапа; ножка (*стула, стола и т. п.*)

быть в состоянии стоять на ногах

шагать, ступать

Сделай счастливый шаг! Удачи!

дурная голова ногам покоя не даёт

– Чтоб тебе провалиться, посмей только  
шаг вперёд меня сделать, а не то не сын  
Хамыца Батрадз перед тобой! – Это да! –  
говорит конь

там ступить негде

споткнуться

Как хрупко счастье на белом свете! Стоит  
споткнуться, и оно упадёт, рассыплется  
вдребезги как стекло

скатертью дорога; счастливой дороги;  
убирайся побыстрее

Правильно ты ему сказала, мол, счастли-  
вого пути, скатертью дорога

*разг.* ну и чёрт с тобой!, как знаешь, как  
хочешь!

Если у Бураевых что-нибудь получится,  
то хорошо, не получится – чёрт с ними!

поставить подножку

знать, откуда ветер дует

нога вывернута

научиться ходить, начать ходить

наступить ногой (*на что-л.*)

быть привязанным, удерживаться силой

– Нравится тебе Осетия? – А если бы не  
нравилась, что меня здесь силой удержи-  
вают?

открывать двери ногами, приходиться с по-  
дарками

– Неприлично ходить в гости с пустыми  
руками. – Он и сам мои двери не ногами  
открывает

~æй къухмæ йæхи сфæлыста

~æй сæрмаæ

~æй сæрмаæ сбарын

~æй цауын

Уырдаæм фæндаг ис æрмаæст базырджын маергътæн, кæнæ ахæм цæрагойтæн, ~æй цауын хорз чи зоны: хæрæг, адаймаг, куыдз æмæ æндæр ахæмтæн. *Арсен. Дадолты мæт*

• къæхтæ æмæ къухтæ æфтауын

Исмел къæхтæ æмæ къухтæ садзынмæ дæсны уыд. *Баситы М. Æрфæны фæд*

• къæхтæ адаргъ кæнын

– Дæумæ байхъус, уæд сыдæй мæлынци,

– сдзырдта уазæг. – Сæ къæхтæ нæмæ адаргъ кодтой. *Æхсарбег. Хурхæтæны*

• къæхтæ æмæ къухтæй баст

~тæ аснамæтæй тилын

къæхтæ къуыртытæ кæнын

къæхтæ ныссадзын

æмæ та дæ къæхтæ ма ныццав, уый фарны хъуыддаг у, æмæ фарны хъуыддагмæ цауын хъæуы. *Хуыгаты С. Гоцци*

• къæхтæ размæ афтæмæй рахæссын

Мæ уæлæуыл царды алцы хорз араздынæн, мæ къæхтæ размæ афтæмæй мæ ком-коммæ дзæнæтмæ куыд бахæссой. *Бицъоты Г. Зæрдæвæраен бон*

къæхтæ фæдыл ласын

къæхтæ дойнаг дуртæ ласæгау кæнын

• къæхтæм хи æрæппарын

къæхты хъæр

къæхтыл нал лæууын фыр фæлладæй

къæхтыл тыххæй лæууын

Мæныл цы дзæхстытæ æрцыд, афтæмæй ма мæ къæхтыл дæр куыд лæууын. *Ладемыр. Батъарайы ком*

• къæхтыл фидар лæууын

~ы айст

~ы айст фæтагъддæр кæнын

~ы бын

• йæ ~ы бын фысы бага дæр нæ асæтдзæн

оделся с головы до ног

с головы до ног (пят)

смерить с головы до ног

ходить пешком

Добраться туда могут только летающие птицы, или ещё кто на крыльях, а ещё те, кто умеют хорошо ногами ходить: ослы, люди, собаки и прочие

сильно преувеличивать

Иשמел был мастер добавить от себя к любой истории

умереть, *перен.* протянуть ноги

– Тебя послушать, так они с голоду умирают, – проговорил гость. – Ноги ещё не протянули

связан по рукам и ногам

беззаботно болтать ногами

спотыкаться

заупрямиться; упираться, не хотеть идти

Смотри опять не заупрямься, это благое дело, а на благое дело нужно идти

вынести вперёд ногами

На этом свете буду праведником во всём, чтобы меня ногами вперёд прямиком в рай отнесли

еле волочить ноги

с трудом переставлять ноги; ноги как будто свинцом налиты

кинуться в ноги

звук шагов, топот

валиться с ног от усталости

еле держаться на ногах

Какие удары судьбы меня постигли, как я еще на ногах держусь

прочно стоять на ногах; быть материально обеспеченным

походка

ускорить шаги

стопа, ступня, подошва

он тише воды, ниже травы; *букв.* овечий помёт под его ногой не раздавится

• цы фæнды даргъ фæндаг ~æй райдайы	всякая дорога с первого шага начинается
<b>кяхдзоныгъ</b>	конёк, лыжа
~тыл быраг	конькобежец; лыжник
<b>кяхдзоныгъон</b>	конькобежный; лыжный
<b>кяхинаг</b> ( <i>бир.</i> кяхинагтæ)	ископаемое
пайдайаг кяхинагтæ	полезные ископаемые
<b>кяхист, кяхайст</b>	походка, поступь
<b>кяхихсыд</b>	стоптанный
• ~ бауын	часто ходить куда-л. с просьбой; башмаки стоптать
Нарты хистæртæ йæм ~ баисты – никамæн ысразы и Сайнаг-æлдар йæ иунаг бындар Агуындайы радтын. <i>НК.</i>	Старейшины Нартов дорожку протоптали к нему, но никому не согласился отдать Сайнаг-алдар свою единственную дочь-наследницу
Æххæст мын бæлвырд исты зæгъут, æмæ æз дæр уæ дыууæты хсæн ~ ма бауон. <i>Ладемыр. Дыууæ бæллæхы</i>	Дайте мне какой-нибудь определённый ответ, чтоб я перестала между вами взад вперёд бегать
Мамсыр дæр ма сæм ~ куы баци. Минæвар мын уыд. <i>Мæрзойты С. Кæй кой кæнай – къæссæрма</i>	Мамсыр так часто к ним ходил, что башмаки стоптал. Он был моим сватом
<b>кяххкæлæтгæ</b>	горные лыжи; коньки
<b>кяххкъух</b>	палец ноги
~ты стджытæ	фаланги пальцев ноги
~тыл кафт	танец на носках
~тыл цауын	ходить на цыпочках, на носочках
Дæ ~ы аргъ дæр нæу	Он твоего мизинца не стоит
Йæ ~ дæр нæ риссы	У неё ничего не болит
<b>кяхлæууæн кæс кяхæвæрæн</b>	
<b>кяххой</b>	безногий; <i>зоол.</i> землеройка
<b>кяххой тæрхъус</b>	<i>зоол.</i> тушканчик
<b>кяхсæр</b>	<i>зоол.</i> головоногий
~ моллюскæтæ	головоногие моллюски
<b>кяхсæрфæн</b>	половик, коврик ( <i>для вытирания ног</i> )
<b>кяхсæттæгау</b>	категорически
~ ныллæууын	категорически настаивать
Чермен суагъта чыздзы къух. ~ нæ ныллæууыд. <i>Ладемыр. Дыууæ бæллæхы</i>	Чермен отпустил руку девушки. Не стал настаивать на своём
<b>кяххт</b> ( <i>бир.</i> къæхтытæ)	1. ямка; ров; 2. выкопанный; вырытый; добытый; выведенный
<b>кяххухæн</b>	портянка
<b>кяххуынær</b>	шум шагов
~ дардмæ кæй азæлы, уый бамбæрстæ æмæ бæхæй æрхызти. <i>Бицъоты Г. Арвы айдæн</i>	Он понял, что шум копыт разносится далеко и спешился